

No. 29983

—

**FRANCE
and
MONACO**

**Convention on good-neighbourliness. Signed at Paris on
18 May 1963**

Authentic text: French.

Registered by France on 28 April 1993.

—————

**FRANCE
et
MONACO**

Convention de voisinage. Signée à Paris le 18 mai 1963

Texte authentique : français.

Enregistrée par la France le 28 avril 1993.

[TRANSLATION — TRADUCTION]

CONVENTION¹ ON GOOD-NEIGHBOURLINESS BETWEEN
FRANCE AND THE PRINCIPALITY OF MONACO

The Government of the French Republic and His Serene Highness the Prince of Monaco,

Referring to the provisions of the Treaty of 17 July 1918² concluded by France and Monaco and, in particular, to article 6 thereof,

Have agreed as follows:

CHAPTER I. ENTRY, RESIDENCE AND ESTABLISHMENT OF FOREIGNERS

Article 1

The Government of the Principality undertakes to keep its laws governing the entry, residence and establishment of aliens in line with the relevant French legislation.

Article 2

The Government of the Principality undertakes to require that aliens seeking to enter, reside and establish themselves in the Principality be in possession of a valid passport or other travel document or identification card in lieu thereof, bearing the appropriate stamps, visas and authorizations permitting them to enter, reside and establish themselves in France and, in particular, in the Department of Alpes-Maritimes. The visas required in accordance with French regulations shall be issued to the persons concerned by the Consul of France in their country of residence.

Article 3

Before issuing any visa for the Principality of Monaco French consular officers shall obtain the approval of the Monegasque authorities whom they shall consult through the Consul-General of France in Monaco.

Article 4

In the event that an alien who has been admitted to reside temporarily in the territory of the Principality wishes to prolong his or her stay or to settle there, the Government of the Principality shall transmit the application to the Consul-General of France in Monaco together with the necessary background information.

The Government of the Principality undertakes to consult the French authorities on any application regarding changes in the nature of the activities of any alien who has settled in Monaco.

The Government of the Principality undertakes to take into account any observations and objections put forward on the grounds of the alien's personal activities.

¹ Came into force on 1 September 1963, i.e., the first day of the month following the date on which the Parties had notified each other (on 16 and 19 August 1963) that it had been approved pursuant to their institutional procedures, in accordance with article 24.

² United Nations, *Treaty Series*, vol. 981, p. 359.

Article 5

Aliens who are not resident in France and who wish to take up paid employment in the Principality without setting up residence there may pass in transit through French territory. For this purpose, they must be in possession of a work permit issued by the Monegasque authorities.

Issuance and renewal of a work permit shall be subject to the approval of the Consul-General of France in Monaco, who may, at any time, ask to see the files.

Article 6

Aliens in possession of a French or Monegasque residence permit may move around freely in both territories. They remain subject, however, to the laws and regulations in force in the relevant country with respect to residence, establishment and the exercise of professional activities, and to the provisions of article 4 above governing aliens in possession of a French residence permit.

Article 7

The Government of the Principality shall take the necessary steps to assure effective control, through its coastguard and police force, of access to the Principality by sea. It undertakes not to allow any aliens to enter its territory by this means unless they satisfy the conditions set forth in article 2 above.

The French Government undertakes to assist the Monegasque coastguard and police force in exercising such control, through the collaboration of French customs officials and agents, under conditions similar to those that apply to joint action of these officials or agents with the gendarmerie and police forces in France.

The Government of the Principality shall communicate the result of this control to the French Government through the Consulate-General of France in Monaco. The Monegasque authorities may not regularize the status of aliens who do not satisfy the conditions set forth in article 2 without the approval of the competent French authorities.

Article 8

The provisions of this Convention shall not affect the status of aliens who were already properly established in the Principality on the date it was signed.

Article 9

With respect to administrative assistance and all the issues covered in this Convention, the Government of the Principality undertakes to take into account any comments made by the French authorities on specific cases.

Article 10

The provisions of this Convention do not apply to the establishment of French nationals in Monaco.

CHAPTER II. COORDINATION OF POLICE ACTIVITIES

Article 11

The French police shall have the right to pursue any person caught *in flagrante delicto* into Monegasque territory, should they flee there from France.